



Informe Anual 2016

Temas Centrales. Resumen de
Proyectos. Informe Financiero.
Estructura Organizativa.



medico international

medico international

Un mundo diferente necesita una ayuda diferente

Desde hace casi 50 años, la organización de cooperación y derechos humanos medico international lucha por el cambio social. En solidaridad con los excluidos y marginados del hemisferio sur, medico aboga por establecer condiciones de vida dignas para todos los seres humanos, con un máximo posible de salud y justicia social. El objetivo no sólo consiste en mitigar la pobreza, la miseria y la violencia, sino también en reconocer y superar sus causas. Porque el mundo no sufre una falta de ayuda, sino se ve aquejado por condiciones que hacen necesario incrementar la ayuda cada vez más.

Para medico, la ayuda es parte de una acción integral solidaria y política. Nuestros esfuerzos por apoyar procesos emancipadores incluyen también la conciencia de las posibles consecuencias ambivalentes de la ayuda. Nosotros actuamos según la máxima de "defender, criticar y superar la ayuda". El punto clave es la cooperación fraternal con actores de ambos sexos en África, Asia y América Latina. No exportamos bienes de ayuda o proyectos, sino apoyamos las estructuras locales y las iniciativas in situ. Nuestras contrapartes no son receptoras de la ayuda, sino actores competentes, que en su lucha por mejores condiciones de vida se organizan para auto-ayudarse y abogan por el derecho humano a la salud. Las crisis y emergencias no caen del cielo.

La pobreza y la violencia tienen su origen en las condiciones globales de explotación y poder. Por lo tanto, una de las tareas principales de medico international consiste en mantener relaciones públicas activas y críticas. Siempre tomamos partido por los derechos de los excluidos, participamos en redes globales, eventos y publicaciones, y emprendemos acciones y campañas. Informamos sobre conflictos olvidados, intereses reprimidos y dependencias ocultas. El objetivo es establecer y promover una opinión pública transnacional contraria a la convencional. En ella se concentran las ideas de una vida buena y digna, derechos humanos respetados por doquier, responsabilidad social y bienes comunes institucionalizados y accesibles para todos.

medico international
Burgstraße 106
60389 Frankfurt am Main
Alemania
Tel. +49 69 944 38-0, Fax +49 69 436002
info@medico.de, www.medico.de
www.facebook.com/medicointernational
www.twitter.com/nothilfe

Redacción: Katja Maurer, Christian Sälzer
Diseño: Andrea Schuldt
Traducción: Tazir International Services

Junio 2017



medico international



Brigitte Kühn
Presidenta



Thomas Gebauer
Director Ejecutivo

Estimados lectores y lectoras,

“Si lográsemos mostrar que es posible hacer las cosas de manera distinta, ya habríamos avanzado mucho.” Este llamado del escritor y psicoanalista Paul Parin, quien fuera miembro del Comité Ejecutivo de la fundación medico hasta su fallecimiento en 2008, no ha perdido en absoluto su significado. Todavía son muchas las personas que no logran dejar atrás el mito neoliberal de la “falta de alternativas”. Aparentemente les es más fácil imaginarse el fin del mundo que el fin del actual orden económico basado en el crecimiento y las ganancias. Sin embargo, ante el dramático aumento de la desigualdad social, hoy en día es inaceptable cualquier opción que implique la idea de “continuar como siempre”. Pero la formulación de la alternativa no debe dejarse en manos de partidos conservadores o populistas de derecha. En muchos países, los nacionalismos, los absolutismos y las represiones retrógradas se han incrementado de manera alarmante.

Por lo tanto, es aún más importante que últimamente se perciba un insistente clamor por alternativas emancipadoras. De hecho, los proyectos e ideas de nuestras organizaciones contrapartes muestran que es factible alcanzar un futuro con solidaridad. Las ayudas provistas por iniciativas solidarias a las personas que huyen, la presión de la sociedad civil a favor de una democratización de la Organización Mundial de la Salud (OMS), la defensa del derecho a la libre expresión – todo ello refleja la idea de un mundo distinto y solidario, donde no todo está en venta, tampoco las personas. El objetivo consiste en llegar a establecer condiciones sociales en las que todos puedan vivir con autodeterminación y dignidad, cualquiera que sea el lugar.

En 2016, hemos fomentado unos 120 proyectos en alrededor de 30 países. Entre los mayores desafíos políticos y logísticos se encuentran las medidas de ayuda para las personas atrapadas en Siria, los esfuerzos para la reconstrucción en las provincias kurdas del país y el apoyo a los refugiados en Siria y en los países vecinos. Nuestra atención también se ha enfocado en mejorar las condiciones laborales, entre otros en Bangladesh y Pakistán. En Sudáfrica, apoyamos un programa para fortalecer el rol de las trabajadoras sanitarias. En Malí y en Sierra Leona ayudamos a los/las migrantes deportados. Y, a través de medidas de menor envergadura pero de alta eficacia, asistimos también a las personas que huyeron a Europa o Alemania.

Encontrarán mayores detalles al respecto en este informe anual. Deseamos agradecer encarecidamente a nuestras organizaciones contrapartes en el hemisferio Sur por la confianza y la cooperación – en nuestro compromiso conjunto para demostrar que también es posible hacer las cosas de manera distinta.

Cordialmente,

Brigitte Kühn

Tom G

Doce meses, doce acontecimientos

Nepal

Reconstrucción sostenible

Ocho meses después del terremoto, el gobierno nepalés inicia el 16 de enero oficialmente la "Fase de reconstrucción". Paralelamente, comienzan diversos nuevos proyectos de las organizaciones contraparte de medico - las cuales ya proporcionaron ayuda de emergencia luego del terremoto - para la creación de infraestructuras sociales sostenibles en las áreas de educación, agricultura y salud.

Turquía

La guerra de Ankara

Desde hace meses, las fuerzas militares turcas llevan a cabo un ataque generalizado contra el autogobierno kurdo en el sudeste. Ya sea Diyarbakir o Cizre - barrios completos han sido destruidos y cientos de miles han debido abandonar sus hogares. En vista de la catástrofe humanitaria, las organizaciones contrapartes de medico prestan ayuda de emergencia, proporcionan apoyo legal y documentan las violaciones a los derechos humanos.

Brasil

El fin de una era



La Presidenta Dilma Rousseff pierde su cargo a causa de un golpe de Estado. Con ello se pone punto final a los 13 años del proyecto gubernamental del Partido de los Trabajadores [PT] y se inicia un riguroso retroceso neoliberal. Este proceso obliga a las organizaciones contrapartes de medico a reposicionarse.

Enero

Marzo

Mayo

Febrero

Abril

Junio

Guatemala

Una sentencia histórica



Por primera vez, las mujeres indígenas logran la victoria en un proceso judicial contra los ex militares acusados de violencia sexual durante la guerra civil. La sentencia constituye el punto de partida para otros procesos judiciales contra la impunidad - un éxito de las organizaciones contrapartes de medico que apoyan a los testigos y a las víctimas.

Grecia

Un hotel como contrapropuesta

Europa se cierra: un país tras otro clausura sus fronteras, convirtiendo la "ruta de los Balcanes" en un callejón sin salida para decenas de miles de refugiados. Mientras que las fotografías procedentes del campamento griego de refugiados de Idomeni recorren el mundo, un grupo de acción de Atenas abre las puertas del Hotel Plaza en el centro de la capital como lugar de refugio.

Alemania

La primera piedra de nuestra independencia



Luego de que la fundación medico international adquiriera un terreno en el este de Fráncfort con su creciente capital, el 9 de junio se colocó la primera piedra para la sede central de medico, lo cual dará una mayor independencia a la asociación y a la fundación.

Alemania**El libre comercio enferma**

Poco antes de la fecha de movilización en todo el país contra los acuerdos planificados TTIP y CETA, con la participación de 320.000 personas, aparece el folleto "¿Derecho a ganancias?", co-publicado por medico. En él se explica cómo los acuerdos de libre comercio y protección de las inversiones arruinan la salud mundial.

Sudáfrica**Luchando contra el drama**

Pasados 16 años después de la primera conferencia sobre el SIDA en Durban, se reúnen en este mismo lugar 20.000 científicos y activistas, entre ellos organizaciones contraparte de medico procedentes de Sudáfrica y Líbano. Durante la ponencia final, ONUSIDA reconoce el rol del trabajador sanitario comunal en el contexto del VIH y del SIDA. medico brinda apoyo a la auto-organización de estos trabajadores.

Turquía**Represión sistemática**

El régimen del Partido de Justicia y Desarrollo [AKP] implementa el próximo paso en la represión sistemática de las voces y fuerzas indeseables: se prohíben alrededor de 300 organizaciones de ayuda, fundaciones pro derechos humanos, asociaciones de protección a la infancia, agrupaciones de mujeres e iniciativas culturales y ciudadanas - entre ellas también organizaciones contrapartes de medico como la asociación de ayuda Rojava.

Julio

Septiembre

Noviembre

Agosto

Octubre

Diciembre

Pakistán / Alemania**Creando un precedente legal**

El tribunal de primera instancia de Dortmund concede un subsidio para costas procesales a los trabajadores textiles de Pakistán en el proceso judicial contra la compañía KiK. Se trata de un primer éxito en este proceso apoyado por medico, en el cual se examina la responsabilidad de la empresa textil en el incendio de una fábrica en Karachi.

Togo**Una política migratoria desde abajo**

Mientras que el Gobierno Federal alemán y la Unión Europea intentan involucrar a los gobiernos africanos en sus esfuerzos por frenar los flujos migratorios mediante dinero y presión, la organización contraparte de medico "Visions Solidaires" invita a otras organizaciones de África Occidental a una conferencia sobre políticas migratorias en Lomé. La alianza de la sociedad civil critica tanto la actitud de Europa como la sumisión de sus propios gobiernos.

Siria / Irak**Continúa la ayuda de emergencia**

Los combates en Rojava y Mossul provocan nuevos movimientos migratorios de refugiados. A pesar de todas las dificultades, medico y sus organizaciones contrapartes logran continuar con la ayuda solidaria de emergencia - por ejemplo para la ciudad kurda de Kobane y los refugiados procedentes de Mossul.

Espacios en desaparición

La democracia bajo presión

Se difama a los opositores por su actitud de compromiso, se prohíben las ONG y la crítica es perseguida como traición al Estado: en todo el mundo, se reducen en forma dirigida los espacios dedicados a una política emancipadora. Cómo se obstaculiza el trabajo de las organizaciones contrapartes de medico - cuatro ejemplos.



Foto: Reuters

La policía bloquea a manifestantes que protestan en contra de la detención de abogados del partido de izquierda pro Kurdo HDP en la capital turca Ankara.

Turquía

En 2016, los espacios democráticos en Turquía no se fueron reduciendo poco a poco – colapsaron dramáticamente a toda velocidad. El intento de golpe de Estado a mediados del año proporcionó un nuevo motivo al régimen de Ankara para reprimir a las fuerzas indeseables en los principales ámbitos sociales. Decenas de miles de personas fueron encarceladas o despedidas de sus puestos de trabajo, la prensa libre fue prácticamente suprimida, los parlamentarios fueron apresados y los alcaldes opositores destituidos. A esto siguió en noviembre un golpe contra la sociedad civil independiente: se prohibió el funcionamiento de alrededor de 370 fundaciones a favor de los derechos humanos, asociaciones para la protección de menores, agrupaciones de mujeres y todo tipo de iniciativas culturales y cívicas, entre ellas dos contrapartes de medico: la Asociación de Ayuda y Solidaridad Rojava y la Asociación Mesopotámica de Abogados. Ya anteriormente debieron soportar hostigamientos, el bloqueo de sus cuentas bancarias, el arresto de sus colaboradores y la confiscación de embarques de alimentos. De hecho, la prohibición es sistemática, ya que va dirigida contra dos organizaciones opositoras de la represión del ejército turco contra el sistema autogestionario del pueblo kurdo en el sudeste del país. La asociación Rojava presta también ayuda humanitaria a los ciudadanos desplazados y afectados por los bombardeos en las ciudades kurdas. La asociación de abogados ha presentado más de 600 demandas contra la destrucción y confiscación de viviendas y terrenos. Por consiguiente, la prohibición está dirigida a callar a aquellos que informan sobre la verdad del conflicto armado interno y las violaciones de los derechos humanos.



Foto: Mesopotamia Lawyers Association / MHD

Egipto



Foto: El Nadeem

En febrero de 2017, la página web de medico mostraba nuevamente una puerta clausurada. Esta vez se trataba del Centro El Nadeem en la zona céntrica de El Cairo, la institución más conocida de tratamiento para víctimas de la violencia estatal e intrafamiliar del país. Desde 1993, proporcionaba apoyo psicológico y jurídico directo. Con su posición independiente frente a los cambios en el poder político que ha vivido Egipto en los últimos años, el Centro se pronunciaba claramente contra todo tipo de violencia estatal, militar y policial en contra de civiles. A principios de 2016, El Nadeem publicó un informe anual con motivo del aniversario del levantamiento durante la primavera árabe de 2011, destacando la creciente cifra de casos de torturas – un verdadero “archivo de la represión”. Como reacción, el Ministerio del Interior y el Ministerio de Salud intentaron cerrar el centro. El Nadeem apeló contra estos decretos y continuó trabajando. Cuando a principios de 2017 el centro informó públicamente una vez más sobre las muertes ilícitas, los maltratos y las torturas de detenidos y reclusos en los puestos policiales y en las cárceles, la policía clausuró sus oficinas y prohibió la continuación de todas las actividades – actividades que son más importantes que nunca, en vista de las confrontaciones para recobrar las libertades conquistadas en 2011.

Israel



Foto: Holger Pfaffenhuether

A fines de 2015, el gabinete israelí aprobó una ley que norma con mayor severidad el trabajo de grupos de derechos civiles que reciben financiación del exterior. Constituye otra manipulación del Estado contra las voces críticas dentro del país frente a la ocupación o al gobierno. Al mismo tiempo, han aumentado marcadamente los ataques, las difamaciones y las múltiples obstrucciones contra el trabajo de las ONG. Esto afecta también a organizaciones contrapartes de medico como Physicians for Human Rights – Israel, la iniciativa Who Profits y, ante todo, a la agrupación conformada por exsoldados Breaking the Silence, que condena la ocupación. Ésta fue atacada masivamente por organizaciones judías nacionalistas y por políticos de derecha. Se introdujeron agentes encubiertos que espionaron durante meses al interior de la organización e intentaron provocar el cierre de Breaking the Silence. Los medios sociales publicaron los nombres y las direcciones de todos los colaboradores. El silencio de la ocupación no debe ser perturbado. “Desde hace 49 años mantenemos una dictadura militar en los sectores ocupados”, dice Yehuda Shaul de Breaking the Silence. “¿Podemos realmente creer que es posible seguir imponiendo estas condiciones más allá de la Línea Verde y mantener la democracia en nuestro lado?”

Guatemala



Foto: medico

En el correr de los últimos años, el poder judicial guatemalteco – en cooperación con la Comisión Internacional contra la Impunidad (CICIG) – ha logrado éxitos espectaculares contra la oligarquía corrupta del país. Las organizaciones contrapartes de medico también ayudaron en la lucha para una mayor justicia en el país: la organización ECAP se dedica hace décadas al trabajo psicosocial en el marco del proceso de superación de la dictadura, apoyando así las denuncias. Los abogados defensores de los derechos humanos que trabajan en el Bufete de Derechos Humanos y la Comisión Internacional de Juristas (CIJ) participaron, entre otros, en la condena del exdictador Ríos Montt por genocidio y las sanciones a antiguos militares en los casos de secuestro y esclavización de las mujeres procedentes de la aldea Sepur Zarco. Entretanto, las organizaciones contrapartes de medico son nuevamente el blanco de una contraofensiva de operativos de derecha. Esto se debe a su defensa de comunidades indígenas contra megaproyectos, y también a su participación en el caso Creompaz, que implicó a militares de alto rango en la desaparición violenta de 558 personas. Luego de amenazas y acusaciones por “instigación a delinquir y asociación ilícita” contra los abogados Ramón Cadena (CIJ) y Michael Mörth (Bufete y CIF), se allanó el domicilio de Cadena en Ciudad de Guatemala. Los intrusos revisaron documentos y robaron una laptop y teléfonos celulares. No tocaron otros objetos de valor.

Christian Sälzer

Medios de comunicación en Brasil

En otras palabras

El proyecto de gobierno del Partido de los Trabajadores [PT] fracasó también a causa del monopolio mediático de las antiguas élites. El portal de debates Outras Palavras [Otras Palabras] de Antonio Martins aboga a favor de las perspectivas de izquierda.

“Toda gran derrota provoca consternación. Pero en el correr de los largos meses que duró el golpe de Estado en Brasil, se ha fortalecido la sensación de estupefacción. ¿Cómo es posible que tuvieron éxito un Parlamento degradado, medios de comunicación anticuados y empresas decadentes?” Así se inicia un análisis de varias partes sobre las condiciones que imperan en Brasil, publicado por Antonio Martins en 2016 también a través de *medico* (www.medico.de/projekte/brasilien). No es de sorprender que el periodista cuestione el papel de los medios de comunicación masiva durante la destitución de Dilma Rousseff a mediados de 2016: durante largos meses, la Rede Globo - el grupo de medios más importante del país - estimuló las protestas de la derecha contra Rousseff, y exageró unas artimañas presupuestarias no del todo legales presentándolas como una traición al pueblo. A su vez, los grandes monopolios de los medios, en manos de unas cuantas familias, muy pocas veces proporcionaron detalles sobre la corrupción en los partidos conservadores y su política clientelista de enriquecimiento. En los trece años de gobierno del PT, no hubo cambios en la posición monopólica de los grandes medios de comunicación, ni en las subvenciones para empresas privadas de medios.

Antonio Martins se enfrenta a esta posición dominante ofreciendo otras informaciones y otra comunicación. Desde hace décadas, la búsqueda de alternativas frente a las empresas capitalistas ha sido la tarea constante de este antiguo activista de attac y coincidiador de los foros mundiales sociales que se iniciaron en 2001 en Porto Alegre, Brasil. Luego de ser editor adjunto de la edición brasileña de *Le Monde Diplomatique*, Martins fundó Outras Palavras en 2009 junto con otros periodistas. Este portal de noticias y debates, fomentado por *medico* desde 2016, une un periodismo crítico con las alternativas que brindan los nuevos medios de comunicación: diálogo y participación, medios sociales, blogs, pero sobre todo talleres y seminarios periodísticos. Esta estrecha cooperación a través de una amplia red permite a la redacción en San Paulo publicar artículos de actualidad y textos editoriales bien fundamentados. Outras Palavras siempre estuvo a la búsqueda de alternativas para la sociedad y adoptó una posición crítica frente a modelos de desarrollo basados en la industrialización y los proyectos de gran envergadura, como los que los gobiernos del PT decidieron imponer a pesar de las protestas indígenas y de izquierda.

La asunción al poder de un gobierno de derecha, nos dice Martins, incita a la redacción a confrontar el retroceso en las políticas sociales - pero también a revisar el proyecto del gobierno de izquierda depuesto por el golpe. Su análisis finaliza con una pregunta que es también una exhortación: “La lucha contra el sistema brasileño y la superación de la desigualdad son temas más actuales que nunca. Por otro lado, la derrota de la izquierda va unida al naufragio de un proyecto con el cual nos sentíamos vinculados de una u otra manera. ¿Seremos lo suficientemente audaces como para superar este proyecto e ir más allá?”

Moritz Krawinkel



Foto: Gabriela Leite

Antonio Martins es el fundador y redactor del portal de debates Outras Palavras (Otras Palabras), contraparte de *medico*.

Activista sanitaria en Sudáfrica

Lucha contra la precarización

Juliet Kabe, del Khanya College en Johannesburgo, aboga a favor de condiciones laborales dignas para los promotores comunitarios de salud.



Foto: medico

Tiempo atrás Juliet Kabe también fue promotora de salud. En la actualidad trabaja en un proyecto de redes de médico, donde apoya la lucha de las promotoras de salud en situación precaria para alcanzar un reconocimiento legal.

“¿Qué harías tú, como promotora comunitaria de salud, cuando debes apoyar a un paciente a tomar su medicación, pero éste no cuenta con los medios necesarios para comer y no tolera los medicamentos con un estómago vacío? ¿Le das los medicamentos a pesar de todo o sales a comprarle algo de comer con tu propio dinero?” Cuando Juliet Kabe prestaba servicios como promotora de salud en un barrio pobre, se veía confrontada diariamente con el dilema de tener que compensar los efectos de la desigualdad en las condiciones de vida y la pobreza para la salud de las personas. Esta experiencia la conmovió mucho y la llevó a ocuparse de la precaria situación de las promotoras de salud: por un sueldo ínfimo y privadas de derechos, las mujeres y algunos hombres desempeñan una actividad extremadamente importante en el servicio de salud público.

Mientras tanto, Juliet trabaja en el Khanya College de Johannesburgo y lucha en la provincia de Gauteng a favor de mejores condiciones laborales para las promotoras en las comunidades. Desde 2014, el Khanya College colabora con seis organizaciones contrapartes en un proyecto en red fomentado por médico con el objetivo de fortalecer la auto-organización de los promotores de salud. Con un gran talento organizativo y mucho esfuerzo, Juliet ha contribuido en 2016 al logro de un gran éxito: el 18 de marzo, el tribunal laboral reconoció que los promotores de salud no son voluntarios sino empleados, para los que rige también la legislación laboral común. Se trata de una sentencia histórica. Pero apenas fue emitida, el Ministerio de Salud comenzó a rápidamente a externalizar los contratos laborales a una empresa privada. Sin embargo, las mujeres del Foro de Atención Sanitaria Comunal en Gauteng no se dieron por vencidas: organizaron comités en casi 80 clínicas locales. Luego continuaron con peticiones, eventos informativos y marchas de protesta – hasta que el Ministro de Salud se vio obligado a reaccionar. El resultado es aún incierto.

Independientemente de este hecho, el proyecto ha puesto en marcha una dinámica de auto-empoderamiento de personas hasta ahora explotadas. Juliet nos comenta que se ha creado una plataforma que interconecta a las promotoras de salud en una red donde hablan sobre sus experiencias y preocupaciones, pero también sobre su lucha conjunta. “Durante la vida cotidiana, las mujeres deben muchas veces valerse por sí mismas. Pero aquí se apoyan mutuamente.” Ella también afirma haber cambiado como consecuencia de la red de proyectos de médico. “He aprendido a planificar presupuestos, elaborar informes y administrar por mí misma los proyectos. Eso me hace fuerte.”

Maria Hartmann y Usche Merk

PROYECTOS POR REGIONES



AFRIQUE

Egipto

- Apoyo institucional a El Nadeem Center for Rehabilitation of Victims of Violence

6.172,84 € (incl. aportaciones de stiftung m.i.)

Kenia

- Incidencia política para la salud y los derechos humanos en Kenia, Kamukunji Paralegal Trust (KAPLET)
- Participación en la presentación del informe sombra para la implementación de los derechos económicos, sociales y culturales (DESC) en Kenia durante la 57a sesión del Convenio sobre los Derechos Económicos y Sociales (KAPLET)
- Apoyo a miembros desplazados de la comunidad LGBTI (CESSI), KAPLET

36.232,06 €

Mali

- Apoyo institucional a la Association Malienne de Expulsés (AME)
- Contribución al simposio de aniversario (20 años de AME), AME
- Apoyo a los/las migrantes deportados y rechazados en Malí. Mejora de las condiciones de admisión para rechazados, Association de Refoulés d'afrique centrale au Mali (ARACEM)

62.000,00 €

Mauritania

- Asesoría legal y acompañamiento social a migrantes, y creación de redes regionales de organizaciones que abogan por los derechos de las migrantes, Association Mauritanienne des Droits de l'Homme (AMDH)

30.000,00 €

Sahara occidental

- Suministro de medicamentos y material médico en campamentos de refugiados saharauies. Capacitación del personal farmacéutico, Ministerio de Salud de la República Árabe Saharaí Democrática (DARS)
- Contribución a la mejora de la salud laboral y las condiciones de almacenamiento en la farmacia central del Ministerio de Salud Saharaí (DARS)
- Campaña relacionada con la controvertida participación de Siemens en proyectos de energías renovables en los territorios ocupados de Sáhara Occidental, Western Sahara Ressource Watch (WSRW)

615.080,44 € (incl. aportaciones de ECHO)

Sierra Leone

- Fortalecimiento de los derechos humanos políticos y sociales y acceso a la salud en el distrito de Kono, Network Movement for Justice and Development (NMJD)
- Fortalecimiento de la auto-organización de migrantes expulsados y su trabajo de incidencia política, Network of Ex-Asylum Seekers
- Sierra Leone (NEAS) y Conscience International (CI)
- Trabajo regional en redes - Participación de representantes de NEAS-SL en el simposio de aniversario de la Association Malienne des Expulsés (AME) en Bamako, Mali

30.649,25 € (incl. aportaciones de stiftung m.i.)

Sudáfrica

- Fortalecimiento de la auto-organización de los/las promotores/as de salud comunitaria en Sudáfrica, Sección 27, Sinani, People's Health Movement - Sudáfrica, Khanya College, Sophiatown Community Psychological Services (SCPS)

- Fortalecimiento de los derechos políticos y sociales de personas con VIH/SIDA, Sinani
 - Apoyo institucional a Sinani
- 389.795,80 €** (incl. aportaciones de BMZ)

Zimbabue

- Prevención del VIH y fomento de la salud para mujeres/lesbianas, Gays and Lesbians of Zimbabwe (GALZ)
- 41.038,94 €** (incl. aportaciones de stiftung m.i.)

AMÉRICA LATINA

Brasil

- Derecho universal de acceso a la salud, Centro Brasileiro de Estudos de Saúde (CEBES)
 - Ampliar el derecho a la salud y coordinación con JnT en Maranhao, Instituto Políticas Alternativas para o Cone Sul (PACS)
 - Ampliar el derecho a la salud y coordinación con PACS en Río de Janeiro, Justiça nos Trilhos (JnT)
 - Empresas globales de Alemania en Brasil. ¿Cómo tratan las empresas los derechos humanos? Forschung- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika (FDCL)
 - Fortalecimiento de la escuela federal del Movimiento Brasileiro de los Sin Tierra (MST) y sus asociados, Escola Nacional Florestan Fernandes (ENFF)
 - Fortalecimiento de la opinión pública alternativa en Brasil, Outras Palavras
- 115.645,00 €** (incl. aportaciones de stiftung m.i.)

Chile

- Trabajo de Derechos Humanos, Cooperación de Promoción y Defensa de los Derechos del Pueblo (CODEPU)
- 7.550,00 €**

El Salvador

- Fortalecimiento de las estructuras del Foro Nacional de Salud (FNS) en las provincias de San Salvador y La Libertad, Asociación de Promotores Comunales Salvadoreños (APROCSAL)
 - Fortalecimiento de las estructuras del Foro Nacional de Salud (FNS) en las provincias de Usulután y San Salvador (FNS), APROCSAL
 - Gastos de la oficina regional para Centroamérica
- 35.846,05 €**

Guatemala

- Empoderamiento de la juventud y la niñez en comunidades indígenas en el norte de Guatemala, Asociación Coordinadora Comunitaria de Servicios para la Salud (ACCSS)
 - Defensa de los derechos económicos, sociales, culturales y medioambientales en el municipio de Ixcan, ACCSS
 - Fortalecimiento de la seguridad alimentaria local y la auto-organización en la región Las Pozas, Sayaxché, Petén, Sagrada Tierra
 - Lucha contra la impunidad y fortalecimiento de la democratización de la justicia, Comisión Internacional de Juristas (CIJ) & Bufete Jurídico de Derechos Humanos (BJDH)
 - Fortalecimiento de líderes jóvenes de los Maya Q'eqchi en el municipio Sayaxché, Petén, Sagrada Tierra
 - Proyecto forestal – Fundación Centro de Servicios Cristianos (FUNCEDESCRI)
 - Atención de las secuelas psicosociales de violaciones graves de los derechos humanos, Equipo de Estudios Comunitarios y Acción Psicosocial (ECAP)
 - Gastos de la oficina regional para Centroamérica
- 270.656,96 €** (incl. aportaciones de BMZ y stiftung m.i.)

Haití

- Ayuda de emergencia en Goyavier después del huracán Matthew, Service Oeuménique d'Entraide (SOE)
 - Fortalecimiento de los movimientos campesinos haitianos en su lucha a favor de los derechos humanos, intercambio Sur-Sur con Brasil, Escola Nacional Florestan Fernandes (ENFF)
 - Fortalecimiento del Estado de derecho y lucha por el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales en Haití, Réseau National de Défense de Droits Humains (RNDDH)
 - Ayuda de emergencia para los afectados por el huracán Matthew en Les Irois (Grande Anse), RNDDH
- 281.496,29 €** (incl. aportaciones de BMZ)

México

- Caravana del Movimiento Migrante Mesoamericano, Movimiento Migrante Mesoamericano (M3)
 - Trabajo de derechos humanos del refugio para migrantes „La 72“, „La 72“ Hogar – Refugio para Personas Migrantes
 - Gastos de la oficina regional para Centroamérica y México
- 55.208,92 €**

Nicaragua

- Campaña de prevención de la enfermedad renal crónica en El Viejo, Asociación Chinantlan
 - Defensa de los derechos frente a la concesión del canal interoceánico y otros mega-proyectos, Fundación Popol Na para la Promoción y el Desarrollo Municipal (Popol Na)
 - Gastos de la oficina regional para Centroamérica y México
- 39.394,89 €**

ASIA

Afganistán

- Contribuir a la solución de conflictos étnicos a nivel comunitario, AHRDO
 - Apoyo institucional a AHRDO
 - [Re]movilización de las fuerzas pacíficas y democráticas a favor de un cambio social, AHRDO
- 103.799,48 €** (incl. apoyo AA y stiftung m.i.)

Bangladesh

- Fondo de rehabilitación para sobrevivientes del derrumbe de la fábrica Rana Plaza, Gonoshasthaya Kendra (GK)
 - Misión de investigación del derrumbe de la fábrica Rana Plaza, European Center for Constitutional and Human Rights (ECCHR)
- 29.053,98 €**

Filipinas

- Programa de reconstrucción y rehabilitación de los municipios destruidos por el tifón Haiyan en Samar, Samahang Operasyong Sagip (SOS)
 - Ayuda de emergencia para las familias afectadas por el tifón Nona en Samar del Norte, SOS
 - Promover conocimientos y capacidades para reforzar el programa de reconstrucción y rehabilitación, SOS
 - Cuatro años después de Yolanda/Haiyan. Investigación, organización y incidencia política, IBON Foundation
- 321.821,12 €**

Nepal

- Campamentos de trabajo para jóvenes para la rehabilitar comunidades y fomento de la transparencia en la ayuda de emergencia, Association of Youth Organizations in Nepal (AYON)
 - Nepal Youth Corps: Fortalecimiento y participación de comunidades locales a través de la participación y el fomento de jóvenes, AYON
 - Restablecimiento y mejora de la educación, salud y los medios de subsistencia en comunidades escolares, Health and Nutrition Development Society (HANDS) y Environmental Camps for Conservation Awareness (ECCA)
 - Formación y apoyo en los sectores de construcción, agricultura y salud, Nepal Development Society (NEDS)
- 535.374,93 €**

Pakistán

- Construcción de un Centro de Prevención de Desastres en Karachi, Health and Nutrition Development Society (HANDS)
 - Prevención de desastres y reconstrucción resistente a desastres en Sindh Norte, HANDS
 - „Lighting Lives in Pakistan“ – Lámparas solares LED para áreas rurales en Sindh, HANDS
 - Programa comunitario de salud psicosocial y salud materno-infantil en Karachi, HANDS
 - Fortalecimiento del movimiento de campesinos sin tierra y apoyo a una cooperativa agraria modelo, National Trade Union Federation (NTUF)
 - Defensa de los derechos laborales y mejora de las condiciones de trabajo en la cadena global de valor, NTUF
 - Apoyo a las demandas por daños de las víctimas del incendio de la fábrica textil Ali Textiles contra la empresa textil KIK Textilien, European Center for Constitutional and Human Rights (ECCHR)
 - Ejemplo KiK – Un modelo virtual de las mortales condiciones laborales reales en las fábricas textiles del sudeste asiático, ECCHR
- 528.798,82 €** (incl. aportaciones de BMZ)

12 RESUMEN DE PROYECTOS

Sri Lanka

- Apoyo al reasentamiento sostenible de desplazados retornados después de la guerra civil en el norte de Sri Lanka, Social, Economical and Environmental Developers (SEED)
 - Fomento de una cultura de paz en comunidades afectadas por el conflicto armado, SEED
 - Transformación comunitaria de conflictos y fomento de la paz: Intercambio Sur-Sur entre SEED (Sri Lanka) y Sinani (Sudáfrica)
 - Apoyo institucional a SEED
- 262.643,71 €** (incl. aportaciones de BMZ y stiftung m.i.)

ORIENTE PRÓXIMO/ORIENTE MEDIO

Iraq [territorios kurdos]

- Apoyo a desplazados internos de la región central de Irak y preparación para recibir a nuevos refugiados de Mossul, HAUKARI e.V.
 - Ampliación del centro cultural y juvenil en Kilfri como centro de diálogo entre desplazados internos y comunidades anfitrionas, HAUKARI e.V.
- 65.508,85 €**

Líbano

- Apoyo al Marsa Sexual Health Center, MARSÁ
 - Fortalecimiento de jóvenes refugiados palestinos, Nashet Association
 - Asistencia médica básica para refugiados sirios, AMEL Association
 - Fortalecimiento de mujeres y jóvenes en actividades de desarrollo comunitario de comunidades palestinas marginalizadas en la zona metropolitana de Beirut y en el sur de Líbano, Popular Aid for Relief and Development (PARD)
- 596.072,29 €** (incl. aportaciones de AA)

Palestina/Israel

- Mejora del acceso a los servicios básicos de salud y suministro de medicamentos en la Franja de Gaza y en Cisjordania, Palestinian Medical Relief Society (PMRS)
 - Fortalecimiento de los servicios de salud y a los pacientes para el manejo de enfermedades crónicas en la Franja de Gaza, PMRS
 - Compra de una ambulancia para los servicios de emergencia, PMRS
 - Estudio de impacto de la escuela de salud comunitaria, PMRS
 - Apoyo institucional para la escuela de salud comunitaria, PMRS
 - Defensa del derecho a la tierra de palestinos en el valle del Jordán, Union of Agricultural Work Committees (UAWC)
 - Apoyo institucional a Physicians for Human Rights-Israel (PHR-IL)
 - Promoción de la salud a través de clínicas móviles en los territorios ocupados, PHR-IL
 - Apoyo a la clínica abierta en Jaffa, PHR-IL
 - Apoyo institucional del trabajo sobre las actividades de las fuerzas armadas israelíes en los territorios ocupados, Breaking the Silence
 - Apoyo institucional al trabajo de investigación sobre quienes se lucran de la ocupación, Who Profits
 - Apoyo institucional a Adalah – Legal Center for Arab Minority Rights in Israel (Adalah)
 - Promover el trabajo de cabildeo e incidencia política en la UE para una política más justa hacia Oriente Próximo, European Middle East Project
 - Apoyo institucional al Freedom Theater Jenin, The Freedom Theatre (TFT)
 - Detección temprana del cáncer de mama, atención médico-psicológica y acompañamiento a las pacientes con cáncer de mama en la Franja de Gaza, Culture and Free Thought Association
 - Programa de salud escolar, Medical Relief Society Jerusalén
 - Apoyo institucional del trabajo con medios de comunicación alternativos, Israel Social TV
 - Gastos de la oficina de médico en Palestina e Israel
- 2.184.775,59 €** (incl. aportaciones de AA, BMZ, m.i. CH y MAP)

Siria [incl. Rojava]

- Ayuda humanitaria para asegurar la supervivencia de refugiados sirio-palestinos en los barrios Zalda y Jarmuk de Damasco, JAFRA
- Apoyo ginecológico y obstétrico en un centro de salud en Kobanê, Rojava Dernegi
- Apoyo para niñas y mujeres jóvenes de familias sirio-palestinas refugiadas en el campamento Ein el Hilweh (Saida/Líbano), Nashet
- Ampliación y apoyo del sistema de salud en el norte de Siria (Rojava) y Shengai (norte de Irak), y ayuda de emergencia para refugiados de Mossul en Rojava, Coordinación del Consejo de Salud de Rojava
- Apoyo de un centro para mujeres en Douma
- Eliminación de basura y campañas de información para la prevención

- de enfermedades y rehabilitación de un banco de sangre en la región Daraa, Adopt a Revolution (AaR) y Civil Society Center (CSC), Daraa
 - Apoyo a escuelas autogestionadas en Erbin, Local Coordination Committees (LCC)
 - Gastos de la oficina regional
- 1.492.969,59 €** (incl. aportaciones de AA y stiftung m.i.)

Turquía [territorios kurdos]

- Apoyo a los afectados por los combates y ayuda alimentaria a los kurdos en Turquía desplazados de zonas sitiadas, Rojava Dernegi (Hilfe und Solidarität mit Rojava e.V.)
 - Asistencia legal para los kurdos afectados por la expropiación en Diyarbakir sur, Mesopotamia Lawyers Association
- 101.551,43 €**

OTROS

Migración

- Trabajo crítico de relaciones públicas y capacitación, Bundesarbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer (BAFF)
 - Campaña nacional de mejora de la atención médica para solicitantes de asilo, Büro für medizinische Flüchtlingshilfe - Medibüro/Medinetz
 - Moving Europe, Forschungsgesellschaft Flucht und Migration (FFM)
 - Película documental sobre la política de refugiados australiana, Internationale Menschenrechtsverein Bremen
 - Red de atención para refugiados- Asesoramiento, facilitación, capacitación, Frankfurter Arbeitskreis Trauma und Exil e.V. (FATRA)
 - Academia sobre migración en África y incidencia política con gobiernos africanos, Association Visions Solidaires
 - Viaje de monitoreo sobre la política migratoria en Níger, Association Visions Solidaires
 - Apoyo al alojamiento de mujeres con sus hijos en Marruecos durante su huida, Afrique Europe Interact (AEI) y Association des Réfugiés et Demandeurs d'Asile Congolais au Maroc (ARCOM)
 - Apoyo a refugiados necesitados en Atenas, Diktyo
 - Exposición itinerante sobre la ruta de los Balcanes, Universidad de Göttingen
 - Apoyo a refugiados, Anti-Rassismus-Telefon Essen (ART)
- 364.964,44 €** (incl. aportaciones de stiftung m.i.)

Salud global

- Apoyo institucional al People's Health Movement (PHM)
 - Apoyo a la Sexta Universidad Internacional de Salud de los Pueblos en El Salvador, Movimiento para la Salud de los Pueblos América Latina (MSP-LA) a través del Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud (CISAS)
 - Estrategia del sector de salud en la ayuda humanitaria, Koordinationsausschuss Humanitäre Hilfe des AA, medico
 - Apoyo a Medicus Mundi International y Global Geneva Health Hub
 - Responsabilidad social de las empresas extractivas para la salud en África Meridional y Oriental, EQUINET vía Training and Research Support Centre (TARSC)
- 164.886,24 €** (incl. aportaciones de AA y stiftung m.i.)

Leyenda de las abreviaturas utilizadas

- AA: Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Alemania
- BMZ: Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania
- ECHO: Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea
- MAP: Medical Aid for Palestine, Canadá
- m.i. CH: medico international Suiza
- Stiftung m.i.: fundación medico international

Informe financiero 2016

SITUACIÓN Y DESARROLLO

El presupuesto total con el que contó medico internacional durante el período del informe fue de € 18.435.427,67. Esto indica que el importe aumentó en un 11,7% en comparación con el año anterior, lo cual se deriva principalmente de un incremento de € 1,2 millones en los aportes de donantes públicos.

INGRESOS

El total de las donaciones recibidas por medico en 2016 ascendió a € 5.364.799,21. Los subsidios de fondos públicos se incrementaron en un 26,9% durante el año del informe, aunque todavía no alcanzan una proporción del presupuesto que pondría en peligro la independencia de medico. También es positivo el desarrollo de las membrías de apoyo, cuya cifra aumentó nuevamente en 220 patrocinadores y patrocinadoras.

GASTOS

En 2016, medico recibió también el sello de aprobación para la recepción de donaciones del “Deutsches Zentralinstitut für Soziale Fragen” (DZI). En 2016, los gastos para actividades estatutarias en el ámbito de trabajo de medico ascendieron a un total de € 10.701.147,69 (este importe representa el 92,06% de los gastos totales). En detalle, utilizamos € 8.768.987,91 para el fomento de proyectos (75,44%), € 1.081.120,33 (9,30%) para el seguimiento de proyectos, a la vez que dedicamos € 851.039,45 (7,32%) para la labor de campañas y tareas de información. Los importes empleados para publicidad y administración alcanzaron la cifra de € 923.122,09, correspondiente al 7,9% de los gastos totales. Los gastos de proyectos aumentaron un 30,8% durante el período del informe.

PROYECTOS

Durante el período del informe logramos fomentar alrededor de 120 proyectos, entre ellos - como continuación de programas en curso - el suministro de emergencia a refugiados sirios en el Líbano y en las zonas kurdas en el norte de Siria, el fortalecimiento de los servicios sanitarios en Palestina y el suministro de medicamentos al campo de refugiados saharauí. También prestamos una atención especial al esfuerzo para lograr una mejora en las condiciones de seguridad laboral y el cumplimiento de normas sociales, entre otros en Bangladesh y Pakistán.

RIESGOS Y OPORTUNIDADES

En 2016, medico internacional pudo seguir reforzando la solidez financiera que sirve de cimiento a su labor. La fuerte resonancia que logró medico en 2016 en la opinión pública y los medios de comunicación es señal de la gran aceptación respecto a los objetivos y llamamientos de medico. Aquí también juega un papel importante la perseverancia de medico en lo referente a políticas sociales alternativas. Se demuestra así la fortaleza del especial enfoque de medico, que combina la denuncia de la miseria y la injusticia con proyectos concretos y demandas políticas claras, y también con la visión de esfuerzos solidarios en otras partes del mundo. El espectro social al que va dirigida la incidencia de medico abarca desde comunidades eclesíásticas, iniciativas del tercer mundo y comités de solidaridad hasta entidades estatales, pasando por sindicatos, asociaciones políticas e instituciones científicas y culturales. Nos llena de satisfacción observar que cada vez más personas jóvenes se motivan con el trabajo de medico. Los riesgos que puedan implicar las actividades de medico afectan principalmente a nuestras contrapartes en el Sur. Se enfrentan también a problemas crecientes en doble sentido: por un lado, crece la brecha entre la necesidad de actuar y los fondos que realmente están a su disposición y, por otro, las medidas estatales cada vez más estrictas y frecuentemente represivas traen como consecuencia una creciente restricción para las acciones de la sociedad civil.

CONCLUSIÓN

Tal como en el pasado, medico puede seguir contando con un sólido fundamento para su labor. En este sentido es positivo observar que los subsidios públicos otorgados siguen siendo probadamente independientes. El gran respaldo recibido por medico refleja una mayor conciencia de que la ayuda ya no basta para afrontar los problemas del mundo. Es necesario remitirse una y otra vez al concepto crítico de la ayuda, que se plasma en un apoyo solidario para todos aquellos que luchan en sus propias circunstancias por la realización del derecho a la salud.

Thomas Gebauer

RÉSULTAT TOTAL

INGRESOS	2016	2015
Donaciones en efectivo	4.699.963,76	4.743.510,96
Donaciones de la alianza "Bündnis Entwicklung Hilft"	664.835,45	1.340.829,15
Subvenciones – estatales	5.433.294,67	4.234.929,97
Subvenciones – no estatales	174.256,84	182.293,90
Donaciones de la Fundación medico internacional	280.000,00	130.000,00
Legados	222.115,49	49.136,37
Multas	11.396,00	52.920,00
Ingresos por intereses	6.972,61	19.862,67
Aportaciones de los miembros	7.433,12	8.737,64
Ingresos provenientes de otros periodos	0,00	54.537,70
Otros ingresos	8.481,70	34.358,56
TOTAL DE INGRESOS	11.508.749,64	10.851.116,92

Reservas

según el art.58 numeral 6 del Código Tributario Alemán

Estado al 1º de enero 4.693.979,43 3.697.745,42

para proyectos aprobados en el ejercicio anterior, cuyos desembolsos aún no habían sido realizados al 31 de diciembre (o sólo en parte), así como fondos reservados restantes y otros para el aseguramiento de la capacidad institucional de la asociación

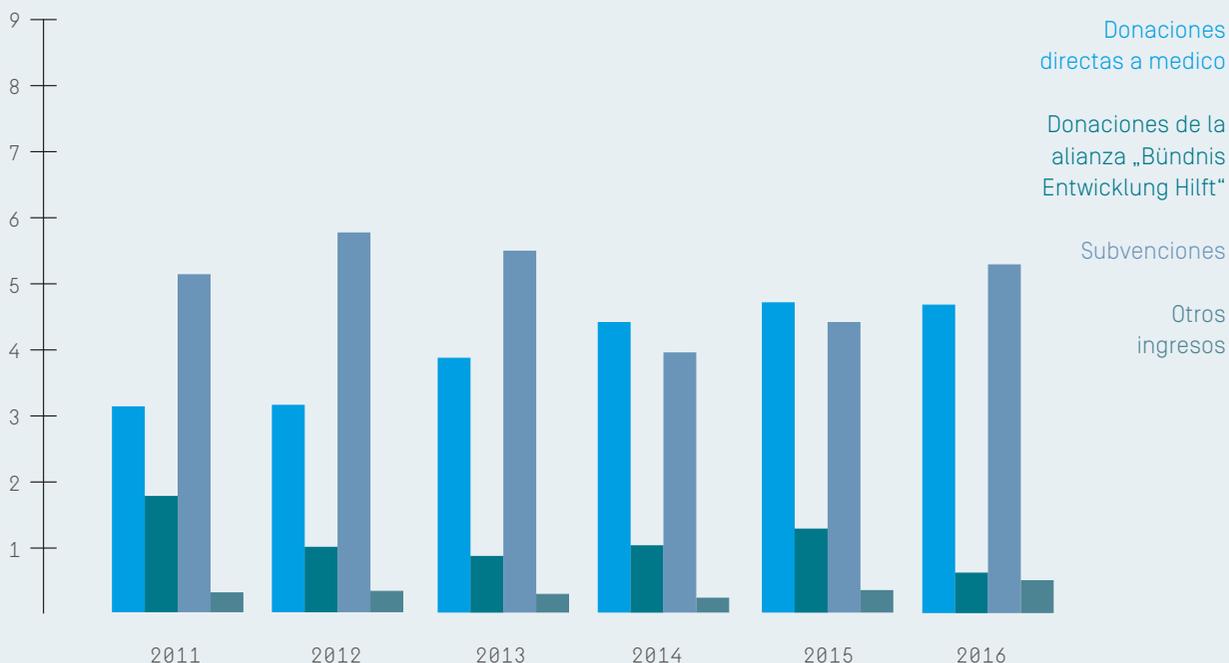
Reservas voluntarias según el art. 58 numeral 7a

del Código Tributario Alemán 1.992.000,00 1.732.000,00

Patrimonio de la asociación al 1º de enero 240.698,60 224.266,35

PRESUPUESTO 18.435.427,67 16.505.128,69

EVOLUCIÓN DE LOS INGRESOS [EN MILLONES DE EUROS]



EGRESOS	2016	2015
Fomento de proyectos	8.768.987,91	6.703.505,18
Seguimiento de proyectos	1.081.120,33	982.266,55
Actividades de campañas, formación y sensibilización de conformidad con los estatutos	851.039,45	930.911,44
Costos publicitarios y relaciones públicas	286.488,59	297.900,94
Administración	636.633,50	663.866,55

TOTAL DE EGRESOS **11.624.269,78** **9.578.450,66**

Reservas según el art.58 numeral 6 del Código Tributario Alemán Estado: **31 de diciembre** para proyectos aprobados en el ejercicio anterior, cuyos desembolsos aún no habían sido realizados al 31 de diciembre (o sólo en parte), así como fondos reservados restantes y otros para el aseguramiento de la capacidad institucional de la asociación

	4.480.088,44	4.693.979,43
--	--------------	--------------

Reservas voluntarias según el art.58 numeral 7a del Código Tributario Alemán

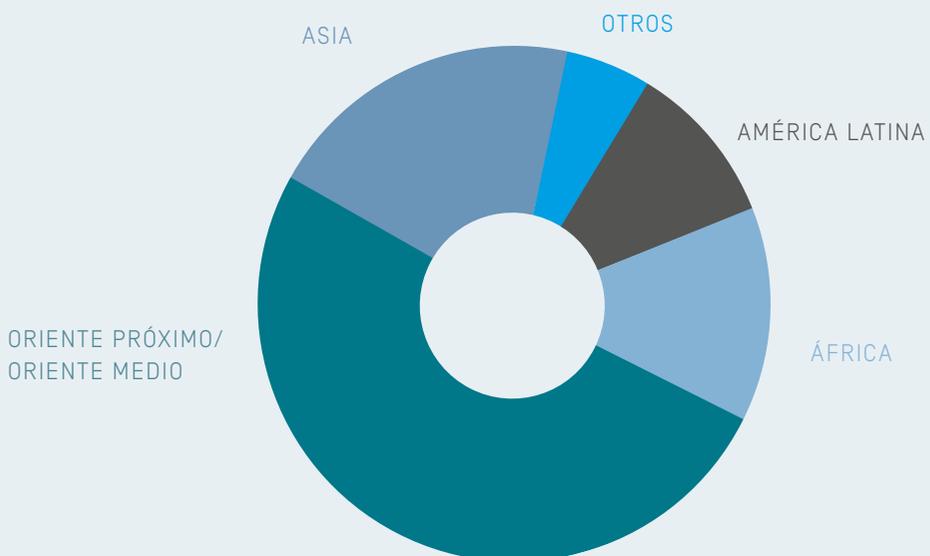
	2.106.000,00	1.992.000,00
--	--------------	--------------

Capital de la Asociación al **31 de diciembre**

	225.069,45	240.698,60
--	------------	------------

PRESUPUESTO **18.435.427,67** **16.505.128,69**

GASTOS DE PROYECTOS POR REGIÓN



ORGANIGRAMA DE MEDICO INTERNATIONAL

